



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

### **Bucolicorum. P. Virgilij Maronis luculentissima ac familiaris vocabulorum explanatio**

**Vergilius Maro, Publius**

**Anduerpiæ, 1521**

Aecloga Prima.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-30564**



AECLOGA PRIMA. Fo. ij.

P. Virgīlij Maronis Bucolica Aecloga prima, Cuius interlocutores sunt Melibæus & Tityrus.



Tityre tu patule recubans sub tegmine fagi  
Siluestrem tenui musam meditaris auena  
Nos patrie fines & dulcia linquimus arua  
Nos patriã fugimus tu Tityre lentus in vmbra.  
Formosam resonare doces Amaryllida siluas.

Melibæus

In hac ecloga p̄ma duo mantuani pastores inducunt. vnus tristis. i. melibæus exiens patriã cū suo grege. Alter vero. i. tityrus letus gregē suū in paterno rure pascēs. Melibæus igit̄ Tityrū sic alloquit̄. **C**onstru. **S** (Tityre tu recubans) .i. iacēs (sub tegmine patule fagi) .i. illius arboris expendentis ramos suos (meditaris) .i. exeres (siluestre musam) .i. rusticū carmē (tenui auena) .i. subtili phystula (nos) alij pastores (linquimus fines patrie) nre: & linquimus (dulcia arua) .i. agros nobis placētes (nos etiã fugimus patriã) **S** (tityre tu lentus) .i. ociosus l̄securus (in vmbra) .i. sub frondibus (doces siluas resonare formosam amaryllida) .i. illã mulierē amicã tuã. **C** **M**ō q̄ tityrus hic fit virgiliū q̄ vt dictū ē agros suos receperat ab augusto: & ideo quiete sedebat cū alij expellerentur.

**C** Patulus .i. aptus aut diffusus & latus a p̄bo pateo q̄ fecat aptus sum. **C** Fagus ē arbor glandifera cuius fructus olim edebat̄. **C** **U**n̄ d̄: a greco p̄bo phago: qd̄ ē comedo. **C** Meditari ē cogitare vt in p̄mo eneydos. **C** **U**o circa capere as̄ dolis & cingere flamma Regiã meditor. **C** **U**n̄ fit et erede: vt hoc loco. **C** **A**busa grecū nomē ē: & fit carmē vt hic l̄ deã carminis **C** **U**n̄ scdm̄ poetæ sunt noue muse inuētrices oīm bonarū artū. **C** **A**uena ē sp̄s frumētū & infra. Steriles distant auenę. **C** **P**onit̄ in sepe p̄ phystula vt hoc loco. **C** **P**atria est locus naturalis. vt **C** **C**olonia ē patria mea. **C** **A**ruū ē pars agri q̄ serit̄. **C** **L**entus ē flexibilis vt infra. **C** **L**enta salit̄. accipit̄ p̄ tardus & p̄ securus l̄ ociosus. **C** **I**nc̄ lentare. i. flectere & lentescere lentus fio. **C** **U**mbra ē obscuritas & etiã qd̄ facit obscuritatē v̄l qd̄ impedit solē. vt frondes arborū. **C** **I**n vmbella instrumentū qd̄ estu tenet̄ p̄tra solē ne facies ledat̄. **C** **A**maryllida ē accūs grecus a m̄ō amaryllis & ē sensus. **C** **T**u ita alte canis amaryllida vt silue resonent hoc nomen. **C** **M**am in syluis fit resonantia vocis que dicitur echo.

Patulus

Fagus

Meditor

Abusa

Auena

Patria

Aruum

Lentus

Umbra

Amaryllida

O melibæe deus nobis hæc ucia fecit

Namq̄ erit ille mihi semper deus. illius aram

Sæpe tener nostris ab ouilibus imbuet agnus

Ille meas errare boues vt cernis, & ipsum

Ludere que vellem calamo permisit agresti.

**C** Tityrus melibæo respondet ostendēs q̄ b̄nficio cæsaris quē deū suū vocat retinuerit bona sua. **C** **C**onstru. **S** (melibæe deus fecit nobis hæc ucia) .i. securus tes vt nō timeã hostes sicut tu & alij (nãq̄ ille) augustus (erit mihi ip̄ deus) .i. colã est̄ s̄: vt deū (tener agnus ab ouilibus n̄is s̄: pe imbuet) .i. implebit (aram illius) .i. altare dedicatū cæsari (ille) c̄: sar (pmisit meas boues) .i. vacas (errare) .i. sine timore pasci (vt cernis) .i. sicut vides (& pmisit meip̄m ludere agresti calamo) .i. cantare rustica carmina (q̄) .i. quęcūq̄z: vellē ludere. **C** **M**ō q̄ c̄: sar Augustus ita dilectus fuit rome vt etiã viuus coleret̄ p̄ deo **C** **U**n̄ ad ip̄m ita scripsit **C** **H**oratus. **C** **P**resenti tibi diuinos largimur honores **C** **J**urandasq̄: tuū p̄ nomē ponimus aras. postea tñ Augustus admentus a Sibylla diuinos honores respuit vt qdã scripsit rūt. **C** **C**eciū ē cessatio ab ope. **C** **L**ice. **C** **R**ome summū ocū ē: sed ita

Tityrus

Augustus

Cecium



## BVCOLICORVM VIRGILII.

Sulle  
 Imbuo  
 Bos  
 Calamus

Melibus

vt honestū negotiū malles, ponit p tranquillitate l securitate: sicut negotiū p tur-  
 batione z molestia. ¶ Quile ē stabulū ouīū sicut equile stabulū equoz z porcile  
 porcoz. Imbuo sicut inchoo Quidi. Ipse tuū pimus imbue dixit opus, etiā ē infun-  
 dere z implere Salu. Animus imbutus malis artibz. ¶ Bos z taurū z vaccā sicut  
 licet sepius accipiat p tauro castrato. ¶ Calamus grecū ē scās arundinē / sed  
 ponit p phystula vt hic. Itē p penna scriptoria Persius. Tunc querit crassus  
 calamo q pendeat humor. Itē p sagitta vt infra. Fregisti z calamos.

Non equidem inuidio, miror magis, vndiq; totis  
 Vsq; adeo turbatur agris, en ipse capellas  
 Protinus æger ago. Hanc etiā vix Tityre duco  
 Hic inter densas corylos modo nancq; gemellos  
 Spem gregis, ah silice in nuda connixa reliquit  
 Sæpe malum hoc nobis, si mens non laua fuisset  
 De cœlo tactas memini predicere quercus  
 Sæpe sinistra caua predixit ab ilice cornix  
 Sed tamen iste deus quis sit da Tityre nobis.

Inuidere  
 Adeo  
 Turbatur

Capella  
 Corylus  
 Gemelli  
 Memini

Leuus

Tityrus

¶ Constru. (Equidē). i. ego quāē nō (inuideo) tibi istā p̄speritatē (magis). i. sed  
 (miror) scz q̄ oīp̄ alijs turbat, tu solus agis quietē, turbat. i. turbatio fit (vsq;  
 adeo). i. tā valde (totis agris). i. oībus locis (vndiq;). i. ex oī parte (en ego ipse  
 eger ago capellas). i. duco capras (p̄tinus). i. longe a patria. ¶ (tityre etiā vix  
 duco hāc) capellā debilē (nāq; ipsa p̄ntea). i. entra (mō). i. paulo aī (gemellos).  
 .i. duos f̄gus (spē gregis). i. masculū z feminā de quibz sperauerā mihi futurū  
 gregē (hic inter densas corylos (reliqit) eos (in nuda silice). .i. qz eos portare nō  
 potui z oportebat fugere: his p̄bis singulis mouet magnā p̄miserationē sui. Se  
 quit̄ (memini quercus tactas de cœlo). i. fulminatas (predicere). i. predixisse (no  
 bis sicut pe hoc malū si mens nō fuisset leua). i. stulta z nō p̄siderās (sed in) o (tityre  
 da). i. dic (nobis quis iste deus). ¶ Inuidere ē dolere de alicuius bono l nō pos  
 se pati q̄ alius bñ habeat. Et iungit̄ orō z accō, vt inuideo tibi hāc rē. ¶ Adeo ē  
 aduerbiū quantitatis scās tā l tā valde Qñ vsq; adeo qd̄ idē sūt. ¶ Turbat ē im  
 psonale p̄bū z melius legit̄ turbat qd̄ ad oēs p̄tinet q̄ turbamur qd̄ ad paucos.  
 Itā cōis erat clades mantuanoz. ¶ Capella ē diminutiū nomē a capra. Vul  
 gus male vix capella p̄ facello. ¶ Corylus ē arbor, p̄ferens nuces auellanas.  
 ¶ Gemelli sunt duo simul nati de vna f̄ia Gemellos spem gregis / ē appositio.  
 ¶ Memini qz preteriti t̄pis ē: melius iungit̄ ei infinitiuis presentis t̄pis q̄ pre  
 teriti vt hic infra. Cantando puerā memini me v̄dere soles Teren. Ego illā me  
 mini videre forma bona De cœlo tactas zc. Antiqui putabāt fulm̄nationē sc̄care  
 infortunū illoz quoz res essent fulmine tacte. Da ponit̄ hic p̄ dic: sicut alibi acci  
 pe p̄ audi posuit. ¶ Leuus ē id q̄ sinister, vñ leua d̄: sinistra. Accipit̄ etiā leuus  
 p̄ stultus z p̄ p̄trarius, vt Leua numina.

Urbem quam dicunt Romam Melibææ putauī  
 Stultus ego huic nostræ similem, quo sæpe solemus  
 Pastores, ouium teneros depellere fœtus  
 Sic canibus catulos similes, sic matribus hædos  
 Noram, sic paruis componere magna solebam  
 Verum hæc tantum alias inter caput extulit vrbes  
 Quantum lenta solent inter viburna cupressi.



**T**ityrus interrogat a melibeo q̄s deus ei prestiffet auxiliū. **P**rimo r̄idet de loco vbi ille morat. i. vrbē roma quā summe laudat. **C**onstru. **D**(melibeo ego stultus putavi vrbē quā dicunt) .i. vocat (romā) esse similit̄ (huic n̄re) vrbē. i. mantua (q̄) .i. quā vrbē nos (pastores soleinus sepe depellere) .i. a matribz suis ducere cā vendēdi (teneros fetus ouiu) .i. agnos (ego norā sic catulos) .i. fetus canū esse (siles canibz z hedos siles esse matribz suis) .i. capris z (solebā sic p̄ponere) .i. p̄parare (magna paruis) .i. rety (Clerū) .i. sed (hec) roma (extulit caput) .i. exaltata ē (inter alias vrbes tm̄) .i. tā valde (quantū cupressi solēt) extollere caput (inter lenta viburna) illos frutices. i. roma tm̄ excellit alias vrbes quantū cupressus excellit viburnū. **N**ō q̄ tityrus laudando romā laudat etiā Cesarē principē rom̄. **C**Urbis ē quelibet magna ciuitas. vrbis carthago. vrbis mantua. **S**ed p̄ se positū p̄ excellentiā fit romā. **C**Stultus d̄ nō valde sapiens. **F**atuus vero q̄ nihil sapit. **Q**uo ē hic aduerbiū relatiū z refert nomē. **F**etus d̄ ois partus cuiuslibet aialis. vlt fetus auū/ouū/caprarū. hinc fetura de qua infra. **C**atulus p̄rie d̄: pullus canis/sed accipit p̄ pullo cuiuslibet aialis indomiti **C**Ubi legitur catulos leonū/serpentū/z murū. **C**hedus ē pullus capre. cuius dimiauiū ē hedulus. **C**Componere ē duo l̄ plura in vnū ponere. **E**tia ē p̄parare vt hic. **I**tē fit claudere vel finire vt infra. **N**ō n̄m̄ inter vos zc. **C**Lupressus vel cypressus ē arboris species/cuius lignū nō sentit cariē. **C**Uiburnū est species fruticis breuissimē.

Urbis  
Stultus  
Fetus  
Catulus  
Hedus  
Componere  
Lupressus  
Uiburnum

Et quæ tanta fuit Romam tibi causa videndi  
Libertas, quæ sera, tamen re spexit inertem  
Candidior postq̄ rudenti barba cadebat,  
Respexit tamen & longo post tempore venit  
Postquā nos Amaryllis habet Galathea reliquit  
Namq̄ fatebor enim, dum me Galathea tenebat  
Nec spes libertatis erat, nec cura peculi  
Quamuis multa meis exiret victima septis  
Pinguis, & ingrata premeretur caseus vrbī  
Non vnquā grauis are domū mihi dextra redibat.

Melibeus  
Tityrus

**C**Uic melibeus querit a tityro dicēs. **C**onstru. (Et q̄ tanta cā vidēdi romā fuit tibi) cui tityrus r̄idet (libertas) .i. fuit mihi cā vidēdi romā (q̄) libertas (respexit) me (mertē sera) .i. post longū tps. sed (candidior) .i. pulchrior (postq̄ barba cadebat) mihi (tondēt) .i. q̄ tondēbat. libertas inq̄ (respexit me z venit longo tpe post) .i. postea. i. (postq̄ amaryllis habet nos z galathea reliquit) nos (nāq̄ dū galathea tenebat nos) .i. q̄dū mansi mantua (nec spes libertatis erat mihi: nec cura peculij erat mihi) .i. nihil habebā (q̄uis multa pinguis victima exiret septis) .i. ouibz meis (z pinguis caseus p̄meret) .i. formaret a me ingrata (vrbī) .i. mantua: tm̄ (dextra nō vnq̄ redibat mihi domū grauis are) .i. plena pecuniē. **C**Libertas ē p̄tās viuēdi vt velis cui opponit seruitus **C**Serus d̄: post longū tps veniēs. vt serus vesp̄ teuto spade. **E**tia fit fast speet **Q**uini. **M**edicina moruoz sera ē. **H**inc aduerbiū sero. **C**Iners d̄: piger l̄ negligens z sine arte. **T**ondere ē forfice abscindere l̄ breutare. nā radere ē cultello penitus tollere veteres nō radebāt barbā vt nos sed tondēbāt vñ tonsores dicti **E**t nō q̄ etiā q̄ tondet d̄: tondere. vt in **S**eo. **C**Uiphij tondēt hirci. **C**Post ē aduerbiū. longo post tpe: **S**in Serui. ē achaisnos figura q̄ prepositio mutat casum. **C**Galathea. i. lactea dea fuit amica poete in mantua. **C**Peculū d̄: p̄ria pecunia. vñ peculiaris. i. p̄rius l̄ris. **C**Septū d̄: quilibet locus circūseptus z clusus. vt ouile/hortus

Libertas  
Serus. Iners.  
Tondere  
Radere  
Post  
Galathea  
Peculum  
Peculiaris  
Septum





BYCOLICORVM VIRGILII.

Melibeus  
Amaryllis  
Tityrus

Mirabar quid mœsta deos Amarilli vocares  
Cui pendere sua patereris in arbore poma  
Tityrus hinc aberat, ipse te Tityre pinus  
Ipsi te fontes, ipsa hæc arbuta vocabant  
Quid facerem; neq; seruitio me exire licebat  
Nec tam præsentibus alibi cognoscere diuos  
Hic illum vidi iuuenem Melibeæ, quotannis  
Bis sanos; cui nostra dies altaria fumant  
Hic mihi responsum primus dedit ille petenti  
Pascite vt ante boues pueri summittite tauros.

Mestus græcus  
vitis  
Pinus  
Arbuta  
Exire  
Præsentibus  
Diuos  
Summittite

Taurus

Melibeus

Nunc melibeus alloquit amaryllidē di. ¶ Const. D (amarylli) nup̄ ego (mirabar  
qd̄). i. p̄pter qd̄ tu (m. sta). i. dolēs (vocares). i. inuocares deos /z mirabar (cui  
patereris poma pendē in sua arbore). i. quē expectabas cui reseruabas poma.  
Tūc r̄s̄det amarillis /nō mireris hoc qz (tityrus aberat hinc) Deīn̄ ip̄m tityrū al  
loquēs au. D (tityre ip̄e pinus). i. arbores ille (vocabāt te) /z ip̄i fontes vocabāt  
te (hęc ip̄a arbuta vocabāt te) /z tūc r̄s̄det tityrus (qd̄ facerē) qz (neq; licebat me  
exire seruitio). i. relinquē mantuā (Nec licebet cognoscē alibi). i. alio loci q̄z ro  
mē (deos tā p̄ntes). i. efficaces ad auxiliū. D melibeus (vidi hic). i. romē (illū ius  
uenē). i. c. sarē (cui). i. ad cui⁹ honorē (n̄ra altaria fumāt). i. sacrificio (quotannis).  
.i. singulis annis (bis senos dies). i. duodeci dieb; .i. cui singul; s mensib; p̄ oēm  
vitā meā sacrificabo Ille c. sar̄ dedit (p̄mus hic). i. romē (responsū) sequēs (mihi  
petenti) Et nā sequunt̄ p̄ba c. sar̄is ad tityrū /z suos. D (pueri pascite boues vt aſ  
fecistis: /z summittite). i. sub iugū mittite tauros. ¶ Mestus a ū d̄z valde tristis. in  
m̄sticia magna tristitia. Amarylli ē vitis græcus. Hæc gr̄ca noīa in is desinētia  
faciūt vitm̄ in breue. vt alexis o aleri. daphnis o daphni. phillis o philli /z c. Pi  
nus ē arbor alta h̄ns folia sicut capillos. Arbuta s̄t breues arbores /z nouelle.  
p̄ p̄ius accipimus hic p̄ncipes /p̄ fontes sapiētēs /p̄ arbuta pleb̄ ē. Hæc oēs des  
siderabāt virgiliū. ¶ Exire s̄ plus iungit̄ abliō vt hic /z paulo aſ inuenit etiā cū  
accō Sta. Campū exire vetat. ita /z Suidi. ¶ P̄ns q̄nq; d̄z efficac̄ l̄mor iuuās  
vt p̄is medicina. p̄ns venenū. ¶ Diui dicunt̄ deificari l̄cti in celo. vt diuus pau  
lus. diua virgo Maria. In adiectiū diuinus: nā diuus ē substantiū. ¶ Summ  
tere ē subijcē l̄ sub iugū mittere Iuue. Summite caput ceruce parata ferre iugū  
In summissus. i. humilis l̄ nō altus. etiā summittere ē clam mittere. ¶ Taurus  
ē bos masculus l̄ mas vaccarū. Et etiā mons sicilie /z signū celeste.

Fortunate senex, ergo tua rura manebunt  
Et tibi magna satis, quis lapis omnia nudus  
Limosq; palus obducat pascua iunco  
Non insueta graues tentabunt pabula fetas  
Nec mala vicini pecoris contagia ledent  
Fortunate senex hic inter flumina nota  
Et fontes sacros frigus captabis opacum  
Hinc tibi quæ semper vicino ab limite sepēs  
Hybleis apibus florem depassa salicti  
Sæpe leui somnum suadebit inire susurro



Hinc alta sub rupæ canet frondator ad auras  
 Nec tamen interea rauca tua cura palumbes  
 Nec gemere aëria cessabit turtur ab vlno

**H**ic melibæus tityro gratulatur bonam fortunam et eius voluptates enumerat dicens  
**C**onstru. **S** (fortunate senex & rura tua manebunt et satis magna tibi: suis nudus lapis obducatur) .i. circumdet vel repleat (omnia pascua: et palus) .i. aqua obducatur  
 oia pascua (iunco limoso) .i. pleno limo (Pabula insueta) .i. insolita (non tentabunt) .i. periculo exponit (grauescetas) .i. gravidas oves & capras (nec mala praegia) .i. attentus scabies (vicini pecoris) .i. aliarum ovium & caprarum (ledent) .i. nocent  
 bunt tuo pecori. **S** fortunate senex tu captabis) .i. sepe capies (opacum frigus) .i. refrigerium in locis umbrosis (hic inter flumina nota) .i. chara tibi (et inter fontes sacros) .i. consecratos alicui nummi (hinc) .i. ab hac parte (sepes que est tibi sepe ab limite) .i. termino vicino (de pasta florem salicti) .i. salicti ab (hybleis apibus) .i. apes de pasta sunt flores salicti in ipsa sepe sepe (suadebit) tibi sepe (leui si furro) .i. sono apum (intre somnum) .i. ut dormias (frondator canet hinc) .i. ab hac parte (ad auras) .i. in die vel alta voce (sub alta rupe) .i. in alto monte (Tunc rauca palumbes tua cura) .i. quas diligis: non cessabunt (interea) .i. inter hoc tempus (nec turtur cessabit gemere ab vlno aëria) .i. alta illa arbore. **F**ortunatus dicitur cui arridet fortuna. Infortunatus qui patitur infortunium. **P**alus est aqua nigra. **L**imosus limo plenus & sordidus. **J**uncus eene biese: a probo iungo quia iunctis iungitur & ligatur aliquid. **P**abulum est quod pascunt animalia. ut fenulum & similia. **F**etus a si .i. plenus & fertilis. In primo cnei. Loca sancta fruuentibus austris. Inter ceta dicitur scia que breui pariet vel peperit. In causa certitudinis hic apponitur grauis. ut sciamus facta hic dici que pariet. **C**ontagium est morbus qui tactu suo nocet. ut scabies. Dicitur etiam praegia. Dedit hanc praegia labem. **O**pacus .i. obscurus. cnei. li. ij. Defensit tenebris et dono noctis opace. Inter frigus dicitur opacum: quia in opacis locis magis est. **L**imes est terminus agri. **H**ybula est mons in sicilia floribus et apibus abundans. unde apes vicunt hyble: quia in hybula frequentes sunt. **S**alictum est locus ubi multe sunt salices. **S**ufurrus est sonus qui non percul audit. In susurrare .i. ad aurem loqui. **R**upes est saxum vel mons sacrosus. **F**rondator qui frondes in pabulum colligit. **P**alumbes est columba siluestris in arboribus nidificans. dicitur etiam palumbus & palumba. **U**lmus est arbor alta et sterilis teu. berckem boem. unde legitur (virgas ulmeas.

Fortunatus  
 Palus  
 Limosus  
 Juncus  
 Pabulum  
 Fetus. facta.  
 Contagium  
 Contagio  
 Opacus  
 Limes  
 Hybula  
 Salictum  
 Sufurrus  
 Rupes  
 Frondator  
 Palumbes  
 Ulmus  
 Tityrus

Ante leues ergo pascentur in aetheræ cerui  
 Et freta destituent nudos in littore pisces  
 Ante pererratis amborum finibus exul  
 Aut ararim parthus bibet aut germania Tigrim  
 Quam nostro illius labatur pectore vultus.

**E**narratis a melibeo bonis que tityrus obtinuit beneficio cesaris. tityrus dicit se sepe memorare et gratum fore. **C**onstru. **E**rgo cerui ante pascent leues in aethere et freta) .i. maria (ante destituent) .i. deponent (nudos pisces in littore) & vultus illius cesaris labatur) .i. cadat de (nostro pectore) et erul parthus ante bibet ararim fluum germanie (aut germania) .i. germanus aliquis (ante bibet tigris) fluum parthorum (finitum amborum) .i. parthorum et germanorum (pererrat) .i. percursus & vultus illius labatur nostro pectore. Sensus est: plus perungentur impossibilia quam ego cesaris obliuiscar. Si est hic aduerbiu. **F**retum dicitur angustum mare dictum a feruore. **P**ererro .i. errando percurro. **P**arthus dicitur aliquis de parthia que est regio orientalis circa babyloniam. **G**ermania est regio nostra septentrionalis hinc ab oriente dacos / ab occidente gallos / a meridie italos / a septentrione sarmatas. **A**raris fluvius est fluvius burgundie qui nunc vulgo vocatur sagona. **T**igris est rapidissimus fluvius in armenia. est etiam fera velocissima de qua infra dicitur

Fretum  
 Pererro  
 Parthus  
 Germania  
 Arar  
 Tigris



BV COLICORVM VIRGILII

Melibeus

At nos hinc alij sitientes ibimus aphros  
 Pars scythiam & rapidum cretæ veniemus, oaxem  
 Et penitus toto diuisos orbe britannos  
 En vnq̄ patrios longo post tempore fines  
 Pauperis & tuguri congestum cespitem  
 Post aliquot mea regna videns mirbo, aristas  
 Impius hæc tam culta noualia miles habebit  
 Barbaras has segetes, en quo discordia ciues  
 Perduxit miseros, en quis conseruimus agros  
 Inhere nunc melibeæ pyros, pone ordine vites  
 Ite meæ quondam fœlix pecusq; capellæ  
 Oon ego post hac viridi proiectus in antro  
 Dumosa de rupe procul pendere videbo  
 Carmina nulla canam, nec me pascente, capellæ  
 Florentem cythisum aut salices carpetis amaras.

**M**elibeus suã & alioꝝ mantuanorũ miserã deplorat dicẽs Tu g̃ manebis in tuis locis natalib;. **C**onstru. (Et) .i. sed (nos ibimus hinc alij aphros sitientes) .i. ad illũ pplm̄ in calidissima regione morantẽ (pars) .i. aliq̄ (veniemus) ad (scythiã) regionẽ frigidissimã & ad (oaxẽ) illũ fluuiũ (rapidũ crete) .i. q̄ fluendo rapit secũ cretã vñ arenã & veniemus ad (britãnos diuisos penitus) .i. omnino a (toto orbe) q; circũdati sũt mari. **E**n ego (vnq̄) vidẽs (patrios fines post longo tpe) & (vidẽs post aliquot aristas) .i. annos (culmẽ) .i. tectũ (paupis tuguri) & (ge stũ) .i. ppositũ (cespite) .i. de frustis terre. **D**e tuguriũ fuit (mea regna) .i. vbi ego dñs fui (mirabor) .i. admirandũ dicã (impus miles habebit hæc noualia) .i. nos uos agros (tã culta) .i. tã bn̄ parata. & (barbarus) .i. alienus (habebit has segetes) .i. meas (En q̄) .i. ad qd̄ malũ (discordia pduxit miseros ciues) (En quis) .i. quib; hoib; (pseruimus) .i. seminauimus (agros nostros) q̄si dicat (nos laboramus vt ipsi impij haberẽt fruges. **D**em̄ seipm̄ alloquit & arguit se vni laboris dicẽs. **D** (melibeæ inhere nũc pyros: pone vites ordine) q̄si dicat istud fecisti frustra. **D** (meæ capellæ) q̄ fuisstis quondã f. lix pecus (ite) .i. pccidit ad ignota loca (Ego nõ videbo vos post hac pendẽ de dumosa rupe pcul plectus) .i. iacẽs in viridi antro (canã nulla carmina) sicut solebã: & o (capellæ nõ carpet. florentẽ cythisum & amaras salices me pascente) .i. dũ ego pascã vos: q̄si di. post hac nõ habebitis tã bona pascua q̄ habuistis. **A**pher dicit aliquis ex aphrica q̄ est tertia pars orbis ad austrũ sita vbi sol calidissimus ẽ. **S**cythia ẽ regio frigidissima in septentrione cuius pars ẽ liuonia & ruscia. **A** Daxis ẽ fluuius mesopotamie. **D**axũ vero oppidũ crete insulæ: sed hic creta fit albã terrã. **B**ritanni sũt q̄ nũc vocant angli. **M**ã anglia quondã dicebat britannia. **E**t nõ q̄ istis accis detracta ẽ prepositio cã metri. **H**õ enĩ dicimus ibo aphros & britãnos sed ad aphros & b. **T**uguriũ ẽ domũcula pastoralis a tegẽdo: & ponit hic tuguri p tuguis cã metri. sicut añ peculi p peculi. **C**espes ẽ quadratũ frustũ terre viridis l'cũ gramine. **C**ulmẽ ẽ summitas domus l' tectũ q; rustici tegũt domos culmis .i. straminib; l' stipulis. **A**riste sũt aculei in s'ca: p aristas g̃ spicas / p spicas segetes / p segetes estates / p estates annos accipimus. **A**hiles ẽ qui militat vel bellat. **M**ouale ẽ nouus ager l' etiã q̄ singulis annis renouat. **D**icif etiã noualis f'cio gñe vt in Georgi. **T**ensas cessare nouales. **B**arbarus dicit inhumanus l' crude

Apher  
 Scythia  
 Daxis  
 Britanni

Tugurium  
 Cespes  
 Culmen  
 Arista  
 Ahiles  
 Mouale  
 Barbarus



AECLOGA SECUNDA Fo.v.

lis l'et longinquo veniens. **I**nserere ē ramusculū melioris arboris imponere **I**nserere  
 r: unco alterius. **D**umus ē densitas spinarū l' fructū. **I**n dumosus dumis ple **D**umus  
 nus. **L**ythius ē quēdā herba vitilis ⁊ grata pecoribus. **L**ythius

Hic tamen hac mecum poteris requiescere nocte

Fronde super viridi, sunt nobis mitia poma

Castaneæ molles, & pressi copia lactis

Et iam summa procul villarum culmina fumant

Maioresq; cadunt altis de montibus vmbre.

**L**ythius melibœi inuitat vt secū pnoctet dicēs. Quāuis oporteat te discedere.

**C**onstru. (tū poteris requiescē hic mecum hac nocte sup viridi fronde). i. in fron  
 deo strato (mitia). i. dulcia (poma s' nobis ⁊ molles castaneæ s' nobis ⁊ copia las  
 ctis pressi). i. multū l' in caseū coacti ē nobis (⁊ summa culmina villarū). i. summita  
 tes domoz (fumaria). i. tps cenandi instat (⁊ vmbre cadunt maiores q; prius de  
 altis montibus) **M**ā alti montes sp quidē faciūt vmbas inferius / sed instante no  
 cte maiores. **F**rondes sunt arbor ⁊ herbarū folia l' reuū cū folijs quibus pa  
 stozes sibi stratu faciūt. **V**illa ē rustica domus ⁊ nō pagus vt indocti putant.

**I**n villicus. i. colonus q; villā habitat. **F**umare fumū emittere.

Frondes  
 Villa  
 Fumare

Aecloga secunda quæ Coridon inscribitur.

**F**ormosum pastor Coridon ardebat Alexim  
 Delicias domini nec quid speraret habebat  
 Tantum inter densas vmbrosa cacumina fagos  
 Assidue veniebat, vbi hæc incondita solus  
 Montibus & syluis studio iactabat inani.

O crudelis Alexi nihil, mea carmina curas

Nil nostri miserere, mori me deniq; cogis.

**H**æc ecloga describit poeta quō quidā pastor noie Coridon amauerit quēdā

puerū noie alexim ⁊ illū ad se vocauerit. Coridon intelligit virgilius / alexi vero

cesar Augustus. **C**onstr. (Pastor coridon ardebat). i. valde amabat (formo

sum alexi) illū puer (delicias dñi). i. q; delectabat dñs eius (Et coridon nō habe

bat qd speraret). i. nō habebat spē illius potūdi (coridō veniebat tñ assidue). i.

frequēter (inter densas fagos q; s' vmbrosa cacumina). i. altitudines faciētes vm

bras (vbi solus iactabat). i. frustra loquebat (montib; ⁊ syluis). i. ad montes ⁊ syl

uas (hæc incondita). i. inepta s'ba sequētia (inani studio). i. inaniter. **T**ā sequunt

s'ba coridontis (O crudelis alexi nihil curas mea carmina ⁊ nihil miserere). i. mise

reri (nō deniq;). i. insup (cogis me mori). i. ppter ptemptū tuū. **F**ormosus d; q;

pulchrā formā habet. Alexim delicias dñi ē appositio sicut fagus vmbrosa cacu

mina. **D**ensitas d; frequēs ⁊ pinctus l' multus / cui opponit raris. **L**acu

mē ē altitudo. **S**tudiu ē vehemēs animi applicatio ad aliquā rē peragenda.

**C**rudelis ē q; nullā misericordia mouet. **D**eniq; ponit post q; multa narra

ta sunt. Hora. Si validus si letus erit si deniq; poscet.

Nunc etiam pecudes vmbas & frigora captant

Nunc virides etiam occultat spineta lacertos

Thestilis & rapido fessis messoribus æstu

Allia serpillumq; herbas contundit olentes

At mecum raucis, tua dum vestigia lustro

Formosus  
 Densitas  
 Lacumen  
 Studium  
 Crudelis  
 Deniq;

61